

BELPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración
CENTRO SOCIAL

Artá, Sábado 8 de junio de 1963

AÑO IV - N.º 42
Depósito Legal P. M. 715 - 1959

S. S. Juan XXIII, ha muerto

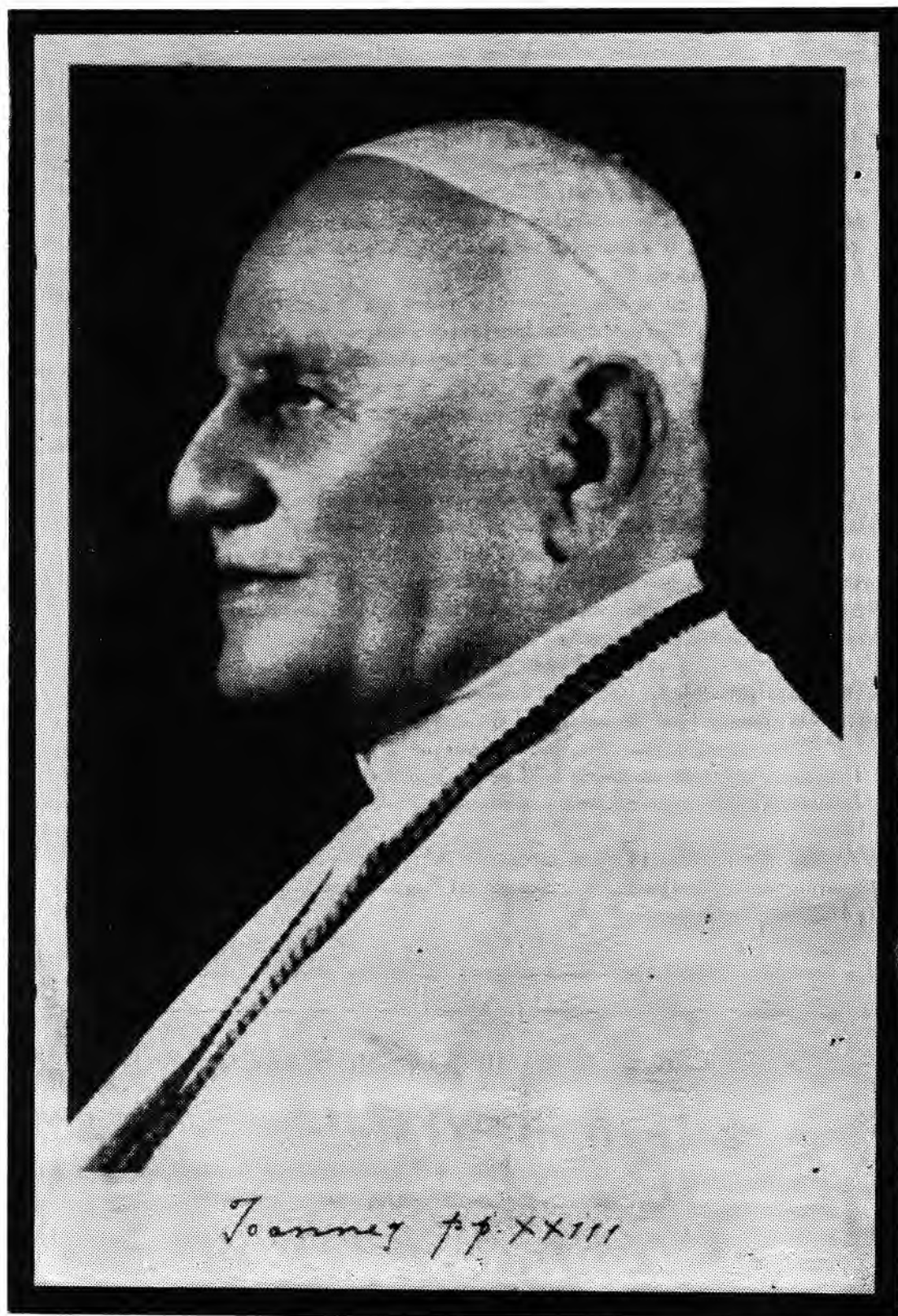
El tres de junio a las 19'49 murió santamente el Papa Juan XXIII. En la historia de la Iglesia, dijo Radio Vaticana, "nunca hubo una conmoción tan sentida como ante la muerte del Papa Roncalli". "Bellpuig" se asocia al dolor universal y pide al Señor que conceda al alma nobilísima de Juan XXIII el merecido descanso y el premio por todos sus trabajos por la Iglesia y por la paz.

Nació Ángel José Roncalli el 25 de noviembre de 1881 en el pueblecito de Sotto il Monte, diócesis de Bérgamo.

El 28 de octubre de 1958 el Cardenal Roncalli fue elegido Papa para suceder al inmortal Pío XII. Elije el nombre de Juan, porque le recuerda el nombre de su padre y el de dos santos muy venerados en la iglesia: San Juan Evangelista y San Juan Bautista.

El Pontificado de Juan XXIII, corto pero fecundo, ha terminado. Duerme en paz el Papa de la paz, de la bondad, del Concilio, de los pobres, de los niños, de las grandes encíclicas sociales. ¡Señor concede a la Iglesia esa unidad que tanto anhelaba el Papa!

Juan XXIII ofreció su vida por la Iglesia, por el Concilio y la paz. Ofrenda que ha sido debidamente recompensada, en el Cielo, por nuestro Señor.



Carta del Papa Juan XXIII



E realmente impresionante la carta del Papa a todos los Obispos del mundo en la que les invita a que le acompañen con sus plegarias y su recogimiento en la soledad de un retiro espiritual durante la novena de Pentecostés, en recuerdo de los ejercicios espirituales en los que tenía la costumbre de participar con sus hermanos de la provincia eclesiástica de Venecia.

“La rica efusión de dones del Espíritu Santo, dice el Papa, exige una abierta disposición a los designios celestiales, la búsqueda interior de una perfección cada vez mayor y el abandono sereno a la voluntad divina. Por esta razón Nos abandonaremos durante estos días el servicio pontificio para esperar, en silencio y esperanza, la mística venida del divino Paráclito que descende para renovar en la Iglesia los prodigios, como en una nueva Pentecostés”.

¡Qué ejemplo más elocuente el de este imponente anciano para los sacerdotes y fieles del mundo entero al apartarse de sus preocupaciones y quehaceres diarios y sumergirse totalmente en Dios por la oración, el silencio y el recogimiento!

El Papa termina su carta invitando a todos los sacerdotes y a los fieles de todas las diócesis del mundo a lo único necesario: **“a la santidad de vida, a la reforma de las costumbres, a la solicitud en el trabajo apostólico por Cristo y por la Iglesia que constituyen los objetivos especialmente apostólicos del Concilio Ecuménico”.**

Claro y limpio es el objetivo para todos nosotros.

Santidad de vida: Palabra para nuestros cristianos no practican-tes totalmente falta de sentido ¿Viven en gracia los cristianos? ¿Se cumple la ley santa de Dios en lo social, en el santuario del hogar, en la vida de negocios? No podemos olvidar que la vida del cristiano no es vida sin la gracia. Y después hay que conseguir una disposición interior habitual para ajustar nuestra vida al Evangelio.

Reforma de costumbres. ¡Como insiste el Papa en las costum-bres cristianas de los cristianos! Seamos nosotros un testimonio vivo de Cristo y el cristianismo transformará el mundo.

Trabajo apostólico: ¿Qué hacemos por la Iglesia con mayúscula? Todos somos Iglesia, miembros del Cuerpo Místico de Cristo y, por ende, debemos ayudar según nuestras posibilidades a la extensión del Reino de Dios.

Que estas palabras lleguen suave pero eficazmente a nuestras almas y si no lo vemos claro imitemos el ejemplo del Papa—unos días de retiro—y el Señor hará lo demás.

¡SEÑORA!

¿Tiene Vd. la ropa gratis?
entonces... ¡no se preocupe de
su estado!

Pero si la tiene que comprar, lá-
vela con

Detergente GRAND CHAMP

Representante: **JOSÉ BAUZÁ**
Caretá, 10 - ARTÁ

Silueta del mes

MAYO

Mayo, flores y un desfile de fiestas: la fiesta de la Virgen de Fátima con su procesión y sus pastorcitos; la de San Isidro con sus payeses y payesas honorarios que ofrendan frutos al Santo Labrador; la de San Pancrancio a quien se invoca para obtener salud y trabajo. Primeras comuniones, con sus trajes blancos y sus pantagruélicos y multitudinarios desayunos.

Prosiguen, con mucho tiento y cautela para no quebrar posibles cacharros y objetos de gran interés para nuestro museo, las excavaciones en el poblado prehistórico “Ses Païsses”. Dirigen los trabajos los dos mismos competentes profesores italianos de que ya nos habló antaño BELLPUIG, en la sección “Voces autorizadas”.

Y, ahora, una nota de trasnochado romanticismo. Era allá para el diez de mayo. Contemplé con particular enajenamiento una salida de luna. La luna se levantó con la redonda faz congestionada y, al parecer, con un humor de perros. Por cierto que, insistente y lúgubre, llegaba de unas lejanas caserías un sollozante aullido de canes. En aquellos momentos, recordé una canción popular con un no sé que de escalofriante: “Sa madona se passetja | per dins ses cases, cridant. | En venir ple o girant, | es cap li desvarietja.”

Los meses se discriminan por su distinta personalidad. Mayo no es, ni mucho menos, un mes ecuánime, sino un mes-veleta. Nos ha traído días bochornosos y días casi gélidos; unas jornadas nubosas y otras despejadas; alborotos y placidez en el mar. Los extemporáneos fríos y lluvias de mayo han sido, tal vez, un eco de las nieves que han caído en Soria y en los arrabales de Andorra. Lluvias, las nuestras, endebles, sí, pero muy iteradas. Los campesinos, repletos de experiencia meteorológica, aseveran con un cierto retintín: “Es maig, en haver-hi gavells de faves, sol brutetjar”.

R. G. B.

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:
Caretá, 7 - Tel. 25

Artá (Baleares)

ALMACENES:
Caretá 7 y 18

RELIGIOSAS

De la Parroquia



Día 9. - A las 8 ½, Oficio y comunión general para las hijas de María. A las 2 de la tarde salida del Centro Social

de la Peregrinación de enfermos a Lluç.

Día 12. - A las 11, Vigilia de Adoración Nocturna.

Día 13. - Festividad del Corpus. A las 8 ½, Oficio y Comunión con asistencia de las Autoridades. Predicará el Rdo. P. Antonio Cursach, S. J. A las 6 ½, misa vespertina. A las 7, Procesión con el SSmo. a la que asistirán las autoridades locales.

Día 16. - A las 8 ½, Oficio y comunión general de madres cristianas.

Día 21. - Festividad del Sdo. Corazón. A las 8 ½, misa vespertina con sermón. A las 6 de la tarde, Exposición del Santísimo.

Día 24. - Fiesta de San Juan Bautista. Empieza el Novenario en San Salvador.

Día 29. - Festividad de San Pedro y San Pablo, Apóstoles. A las 8 ½, Oficio solemne con sermón.

Julio. - Día 7. - A las 8 ½, Oficio y comunión general para los asociados al Apostolado de la Oración.

Convento de PP. Franciscanos T.O.R.



Día 12. - Vigilia de S. Antonio de Padua. A las 9 de la mañana, saldrá la Obre-
ría con los típicos "Cava-

llets" para la colecta por las calles de la villa. A las 8 de la tarde, conclusión de la Novena e iluminación de la Capilla de San Antonio. A las 9, salida de la tradicional carroza del Santo, acompañada de la Banda de Música y los niños de nuestra Escolanía, invitando a la Fiesta. En el claustro de nuestro Convento, apertura de la Exposición de artísticos y variados objetos que se repartirán por suerte entre nuestros bienhechores.

Día 13. - Corpus Christi y Fiesta de San Antonio de Padua. A las 8 de la

mañana, Misa de Comunión para los socios de la Pía Unión. A las 10 ½, llegada de las Autoridades precedidas por la carroza y los "cavallets". A continuación, Misa Solemne celebrada por el Rdo. D. Mateo Galmés, Economo. Glosará las glorias del Santo el Rdo. D. Bartolomé Guasp, Pbro. El coro del Convento de Lluçmayor junto con el de Santa Isabel de Artá, interpretará, con orquesta, la Misa Pontificalis del Mtro. Perosi a tres voces mixtas. A las 4 de la tarde, cucañas, carreras de cintas y suelta de globos. Para los demás actos, véase programa aparte.

Día 14. - Misa cantada de Requiem en sufragio de los socios fallecidos de la Pía Unión.

Día 23. - A las 8 de la mañana, Misa de Comunión para los Terciarios.

Julio. - Día 3. - Fiesta del Bto. Ramón Llull. A las 6 ½ de la mañana, Misa cantada con sermón.

Día 5. - Primer Viernes de mes.

Día 6. - Primer Sábado. A las 7 de la mañana, cuarto de Hora a la Virgen de Fátima con plática.

Conozca lo nuestro

Las interrupciones eléctricas

Las frecuentes y siempre por los más sensatos muy dignamente recibidas interrupciones eléctricas - "pitjor estàvem abans!" - son algo muy nuestro. El tema, pues, - los cortes de luz - encaja perfectamente en nuestra sección. En este extremo de Mallorca somos objeto, parece, de una predilección especialísima: los fallos en el suministro de la energía eléctrica son muy reiterados. De un tiempo a esta parte se nota, en lo concerniente a estas interrupciones, como una tendencia a disminuir. Algo es algo. Pero, así y todo, no ha perdido actualidad un fragmento de diálogo, de veras grotesco, que hace tiempo recogimos. Se refiere a las dichas interrupciones de la electricidad. Ya no importa decir que no nos hacemos solidarios de los desplantados de las dos interlocutoras, unas agrestes mujerucas embriagadas, al pie de una ventana, en su propia verborrea. Las hemos tildado de "agrestes" y con razón. Basta fijarse en que, incorregiblemente, decían "s'atrocitat", en vez de "s'electricitat". Imperdonable. ¿Qué crédito pueden merecer las personas que pronuncian los vocablos de una manera tan desatinada?

- Idò, jo et dic que mos ha tocada una "atrocitat" de primera. I, si vols, de casta millor que de primera.

- ¿I a això dius, tu, una "atrocitat" de primera?

- I ben de primera. Passam gust dues vegades: en veure-hi, perquè hi veim, i, en no veure-hi, perquè vivim d'esperança.

- Idò així! I deus trobar que mos haurien de pujar es preu d'es llum, per ses vegades que s'apaga!

- Seria lo natural.

- ¿Seria lo natural? Mostrau com.

- És bo de fer. Si "s'atrocitat" no s'apagàs mai, ¿quin cas fariem de veure-hi sempre? Ni casi sabriem si tenim "s'atrocitat". Apagant-se, sí. Un se dona compte de que, a estones, hi ha llum. ¿I no val res, això? Aquells crits d'alegria: Oh!, Oh!, Oh!, quan "s'atrocitat" se torna encendre, no són pagats a cap preu. I si "s'atrocitat" no fallava mai, no hi hauria "ons" ni "ones". Aposta seria molt just que, en raó de ses vegades que s'apaga, mos augmentassen ses quotes. Me pareix clar.

- Tan clar com vulguis, però, a les fosques, no hi veuen. I, llavors, tu no ho dius tot. És ver que, en tornar sa corrent, esclafeixen aquelles Oh!, Oh!, Oh!, tan grosses i tan rodones. I ses flastomies que socorren - si fossin llamps resplendiren més que sa mateixa "atrocitat" - quan es llum s'apaga, ¿no les poses tu en compte?

- No. No les hi pos. Es flastomar és de gent comuna.

- I es taiar-mos es llum i obligar-nos a paupar, ¿que no ho és ben comú?

- ¿I on me surts tu, ara? Amb aqueixes apagades de "s'atrocitat", Déu sap es capital que s'avança. A sa central, cremen oli o llenya o no sé què llamps cremen. En aturar-se es llum, ja no gasten res d'això, i mira tu, quines ganàncies!

- Ells poren avançar tot lo que vulguis. Però, sense corrent, molts queden parats. I això de rompre's sa corrent, ¿de què deu provenir?

- Això és sa "mosfera", fieta. Un nigulet, un poc de vent, dues gotes d'aigo, un tro d'enfora ja basten per retgirar "s'atrocitat". Aquesta "atrocitat" nostra, saps que ho és de bona! I lo bo sol esser fi, delicat, un mira'm-i-no'm-tocs.

- Diques, idò, que no mos porem queixar. Damunt es no veure-hi, hauriem de pagar encara més i agrair.

- Sa raó és aquesta.

¡Basta! Ya no tuvimos aguante para oír más sandeces y de un golpe cerramos la puerta de la ventana. Pero las dos intrépidas interlocutoras siguieron en su cháchara, imperturbablemente.





...DE LA COLONIA DE S. PEDRO

EL CAMPANARIO

Cuando hay que llenar un vaso gota a gota, se necesita mucho tiempo para ponerlo a tope; eso ha ocurrido con los donativos para liquidar el nuevo Campanario. Después de iniciadas las obras hace tres años, se abrió una suscripción de donativos, que como gota a gota va llenando la medida o disminuyendo el déficit que resta, para llegar al tope del importe. Muy pocos son los donativos que se reciben desde que el pasado agosto se efectuó la bendición solemne.

Para su total liquidación, organizaremos para el próximo verano, con ocasión de las fiestas Patronales, una tómbola extraordinaria y así tal vez recogeremos las últimas gotas que faltan.

Desde estas columnas, acudimos a la benevolencia de los lectores y a todos los amantes de la Colonia, nos obsequien con algún regalo, sea o no objeto pequeño o usado. Su entrega puede hacerse durante estos meses venideros al Sr. Vicario, Convento de H. Caridad o a la Comisión de jóvenes encargados.

OCASIÓN EXCELENTE, PERO...

Todo visitante a nuestro campanario, aprueba su arte, esbeltez y hermosura. Luego pregunta ¿Y de campanas qué? ¿Cuales tienen? Las mismas de antes, dos pequeñas. Día llegará, si Dios quiere, al terminar de pagar el déficit, en que podamos recoger el importe para una nueva grande campana.

Hace algunos días, un Sr. Párroco que proyecta cambiar una de sus campanas con otra más grande, ofreció en venta la campana que en el mes próximo retirará de su campanario. Buena ocasión pero... falta dinero.

CORPUS CHRISTI

La Fiesta del Corpus se celebrará en nuestra iglesia el domingo, día 16.

A las 7 ¹/₂, Oficio con sermón.

A las 6 de la tarde, Misa vespertina.

A las 7, Procesión con el Santísimo, a la que asistirán las Autoridades de Artá y locales.

FIESTA DE SAN PEDRO

Titular de nuestra iglesia

Día 28, a las 9 ¹/₂, Completas solem-

nes.

Día 29, a las 7 ¹/₂, Oficio y sermón.

A las 5 tarde, Misa vespertina.

CURSILLOS Y CONVIVENCIAS

En la Casa de la S. Familia han asistido los siguientes hombres: Jaime Genovard, Eugenio Esteve, Pedro Gelabert, Jaime Genovard y Jaime Sansó. Mujeres: María Bisbal y Antonia Sureda.

LISTA PARA EL CAMPANARIO

Producto venta dinamo	3.000'00
D. Cristóbal Ferrer (Palma)	200'00
D. ^a María Pastor (Colonia)	50'00
D. Juan Martí y familia (id.)	500'00
P. B. (Colonia)	50'00
Anónimo	50'00
D. Matías Salvá (Arenal)	100'00

FARRUTX

¡Cada Sorbito vale por dos!

Cafés SORBITO

REPRESENTANTE:

JOSÉ BAUZÁ FRAU

Agente Comercial Colegiado

Careta, 10

ARTÁ

DIVAGANDO...

El cine como preocupación

Tras la proyección de un ciclo de Cine Cultural organizado en el Centro Social de nuestra villa, creemos oportuno dedicar nuestro espacio mensual a algo tan popular y universal cual es el lenguaje cinematográfico como olvidado en el aspecto educacional y formativo del llamado con más o menos fundamento: "Séptimo Arte".

El Cine como espectáculo, diversión y pasatiempo, tiene una aceptación plena y de aquí la intrascendencia en el hacer, que caracteriza a muchos productores y la otra intrascendencia superficial que afecta a los espectadores.

Se va al Cine para pasar el rato, porque es la costumbre, para reír un poco, para ver unos puñetazos especta-

culares o unas chicas bonitas que tienen el aval de una universalidad y fama, lograda a metros de celuloide.

Pero el Cine es algo más; o puede tener más si se busca. Porque a lo largo de 90 o 100 minutos que dura una proyección normal, pueden decirse muchas cosas, exponerse doctrinas, demostrar teorías o insinuar problemas que puedan tener interés para el espectador normal, el ente homogéneo que confunde a ricos y pobres, sabios y tontos, viejos y jóvenes en la penumbra de una sala de proyección.

El propósito que ha movido a los organizadores de este Ciclo Cinematográfico Cultural ha sido el de despertar esta afición o fomentarla en quien ya la tenía. Dar ocasión en una palabra a que quienes se preocupan por el cine de calidad, tengan ocasión y ambiente de desarrollar su afición y a que descubran este interés por la filmografía, muchos que han visto pasar últimamente películas como "Dos mujeres", "Los golfos",

Montepío de Previsión Social "Divina Pastora"

Pueden afiliarse desde los 14 hasta los 55 años y tendrán derecho a las siguientes prestaciones:

Subsidio a la Vocación Religiosa, Nupcialidad, Natalidad, Vejez e Invalidez (proporcional a los meses que lleven de afiliación), Accidente individual y Asistencia Social de Calamidad Económica.

AUXILIO AL FALLECIMIENTO, con los gastos de sepelio, asistencia religiosa y civil, derecho sepultura, más 5.000 ptas. a los familiares que corresponda.

Para informes y afiliaciones, diríjanse al Gestor Delegado de Artá y pueblos de la comarca: **GABRIEL MASSANET FEMENÍAS.** - Calle Sol, 5.

"París bajo fondos", "Ultraje", etc. (por citar títulos proyectados en Artá) sin que nadie les dijera: esto tiene más valor que otros films presentados y saboreados con más bombo y platillo bajo el señuelo de un Scope logrado, un color estupendo o un reparto de actores consagrados.

De las películas que integran el Ciclo, no todas son logradas, porque lo perfecto es muy difícil de encontrar y porque además es obligado dejar un margen de vaguedad al enjuiciar gustos personales. No en balde dice un viejo refrán castellano que "contra gustos no hay disputas".

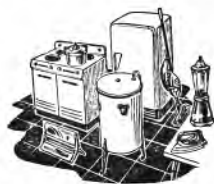
Todas sin embargo tienen un tema que vale, que pretende decir algo a un alguien que puede ser cualquiera, lector amigo, y que lo único que tienen de común denominador es el enfoque moral o religioso, aparte del social y humano que las hace propias de ser exhibidas en tiempo de Cuaresma.

La mejor postura ante esta coyuntura es la de verlas pretendiendo sacar cuanto de bueno llevan en sí y apreciando en lo posible lo que no han logrado consignar. Una postura de espectador ante el Cine, de auténtica preocupación. Tan lejos del espíritu derrotista que todo lo echa por tierra en plan demoledor, como del intrascendente y despreocupado. Aprender a ver Cine degustando el que tiene calidad y apreciando en el malo lo bueno que pueda tener, con el espíritu cristiano del que supo apreciar la belleza de los dientes marfileños que asomaban en el rictus semideshecho de un perro muerto.

José M.^a SALOM

¡AMAS DE CASA!

Contra el reumatismo hay un remedio: Aplicar a vuestro lavadero



Una Lavadora "ALLEGRO"
ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS

Distribuidor: CASA PAYERAS
Calle Sta. Margarita, 6 - ARTÁ



RECORDANDO TIEMPOS PASADOS



Administración y Gobierno de la villa de Artá

IX

El "Mostassaf". - Sus variadas atribuciones sobre múltiples y diferentes asuntos referentes a la policía urbana de la villa. - Manera como era elegido.

Otro cargo importante para el Gobierno y la Administración de la villa, además de los "jurados", cuya elección acabamos de ver como debía hacerse, era el de Mostassaf.

Ya vimos como fue instituido en nuestra villa a raíz de su institución en el Reino, en la Ciudad, el año 1336. Lo fue a semejanza y con las mismas atribuciones que tenía el Mostassaf de la Ciudad, según dice el documento de su institución en Artá.

Según un documento del siglo XV, estas atribuciones eran las siguientes: "El Mostassaf ha jurisdicción civil. - Conneix les peses e mesures. - Falses mercaderies. - De tenders, taverners; si a lo vi meten aigua. - De les obres de la Ciutat, tapies, que no hisquen mes que exir no deuen. - Dels revenedots, de les plassas de les cols, carnisseria. - Fer cremar mercaderies falses en la plassa. - De les subsures que lansen en les carreres. - No vendre carn a més preu del tassat per ell; ovella o cabra per moltó; de truges per porcs; i donin son pes.

No vendre peix pudrit, sia menut o gros. - Sobre les flaqueres (forns de pa), que el pa sia son pes. - Les casser regoneixer. - Que no fassin frau ni falcia en venta de forment, ordi o legums. - Que l'oli sia bo e leal, que no sia encamerat, i ses mesures. - Els candelers no consenten frau ne falcia en les candelas de cera o de seu.

A Pasco tenga netes les places e carreres; — los corredors de Coll, de oreya, o de levant, no cometen frau. - Deu fer moltes e diverses coses segons los capitols. - Si fa alcun tort o injusticia se pot apelar de ell al Governador".

En tan variado y práctico conjunto de atribuciones y cosas de que el Mostassaf debía cuidar, no es raro encontrar frecuentemente apelaciones contra sus decisiones al Gobernador. En la

villa no había autoridad superior a la suya en lo que era de su incumbencia.

Su elección no podía recaer sobre cualquiera. Debía ser persona de prestigio y su designación ofrecer las debidas garantías.

No había en esta fecha, agosto de 1384, quien ejerciera el cargo de Mostassaf. Queriendo proceder a su nombramiento, lo hace en la forma que ordena deberá hacerse todos los años, y así dispone:

V — Que los jurados y consejeros elijan "cinc bons homens dels millors e pus suficients que trobar puxen e que sien abundants en bens, los noms dels quals sien mesos en cinc redolins de cera dins un bosot, e après, en presencia de tuits sien-ne trets 3 redolins, los quals sien mesos en un altre bossot, qui sia lligat i sagellat ab lo sagell de la cort, e après, sia a Nos trames, per tal que de aquells tres puxem fer lo un Mostassaf, e los altres dos sien lantsats e destroits en manera que nos puxen legir ne pusque hom saber los noms que dins aquells son..."

El elegido deberá ejercer su cargo desde "la festa de Cincogema primer vinent, o l'endemà". En el futuro deberá hacerse todos los años, en igual forma la elección de Mostassaf en este día porque "com ha de tenir taula (Despacho de carnes), e los comisarís e jutges de la taula com lavo son fets" por esto es más conveniente que se haga este día.

L. Lliteras, Pbro.

VENTA DE POLLUELOS de razas seleccionadas:



Rhode - Sussex - Prat - Cornish
(DISTINTAS EDADES)

Una exclusiva de "Casa Payeras"

Montserrat Blanes, 16 - ARTA

A Guillem Francesc Bujosa Massanet

en el día de la seva primera comunió,
12 de maig de 1963

*Frissor n'havies i ho has atès
i amb goig profund cantes i plores,
i llus per Déu el millor adreç
com una església en Quaranta Hores.*

*Si, ara, ets pels àngels una flor,
damunt tota altra flor escollida,
per la innocència del cor
siguis infant tota la vida.*

*L'Esperit Sant et duu en present,
per la diada més festosa,
dels dons i fruits un bell augment
que et tornen l'ànima fructosa.*

*De Jesucrist la bona olor
t'embauma fins a les entranyes.
Estima i creu, que, amb fe i amor,
podràs remoure les muntanyes.*

*"Tot per Jesús!", sigui el teu crit.
"Cap dret, cor net!", sigui el teu lema.
I entalla amb nervi, al fons del pit,
de les virtuts l'excels poema.*

*Cremin per Déu tos pensaments
com a litúrgics canalobres,
i duu al més alt dels sagraments
mirra, or i encens de bones obres.*

*I, avui, que al Bon Jesús li plau
de venir amb tu de companyia,
cantin de glòria, com s'hi escau,
els rossinyols de l'alegria.*



*Digues: — Senyor, per les mercès
vostres, rebeu ma requincalla.
De mi mateix ja estic després
i m'ofereix en presentalla.*

*Sí. La lluernà del meu seny,
el pobre arxiu de la memòria
i el meu voler que a dany m'empeny,
jo ho vull només per vostra glòria.*

*Els meus sentits preneu en do
i abeurau-los de vostra gràcia;
pel regne que heu promès, Senyor,
cal violència i audàcia. —*

*Petit germà dels serafins,
Déu, que és per tu totes les coses,
faci brollar pels teus camins
esplets de lliris i de roses.*

P. Rafel Ginard Bauçà

Foto Torres



ECOS ARTANENSES

NATALICIOS



El día 2 del pasado mayo vieron aumentada su familia con el nacimiento del tercero de sus hijos, los esposos D. Miguel Sancho Ribot y D.^a Francisca Estela Bisbal, domiciliados en calle Son Servera, 40.

En el Santo Bautismo le fue impuesto al neófito el nombre de Miguel.

*

El hogar de los esposos D. Miguel Sirer Moll y D.^a Ana Carrió Esteve, con residencia en Capdepera, se vio bendecido, el pasado día 20, con el nacimiento de su primogénita, a la que, al administrarle el santo Bautismo, se le dio el nombre de Antonia.

*

El pasado día 22 de mayo, llegó al mundo el primogénito de los esposos D. Sebastián Carrió Cursach, y D.^a Antonia Ginard Sureda, calle Ponterró núm. 29. Con el nombre de Sebastián fue bautizado el recién nacido.

Nuestra enhorabuena más cordial a

los padres y demás familiares de estos tres nuevos cristianos.

BODAS



En la Iglesia Parroquial tuvo lugar, el pasado día 9, el enlace matrimonial de D. Antonio Picó Forteza con la señorita Catalina Bonín Forteza.

Bendijo la unión el Rvdo. D. Gabriel Fuster Forteza, Vicario de la Colonia de San Pedro.

*

Día 22 del pasado mes, en la Iglesia Parroquial unieron sus vidas con el indisoluble lazo matrimonial el joven D. Antonio Ginard Femenías y la señorita María Pastor Ferrer.

D. Andrés Tous Canet y la señorita Catalina Massanet Carrió, el día 25 de mayo, en la Iglesia Parroquial, mediante el sacramento del matrimonio, se convirtieron, ante Dios y los hombres, en marido y mujer.

Que la felicidad acompañe siempre a estas noveles parejas es lo que sinceramente les deseamos.

DEFUNCIONES



El día 4 del pasado mes bajó al sepulcro, a la edad de 92 años, D.^a Margarita Bisquerra Quetglas, domiciliada en la calle de las Parras, n.º 7.

A sus hijos y demás familiares, testimoniamos nuestro pesar.

*

Día 3 del próximo pasado mes falleció, contando 57 años de edad, D.^a María Pascual Sancho, con domicilio en calle 18 de Julio, 4.

Reciban sus afligidos hijos y demás familia nuestro sentido pésame.

*

D. Sebastián Mesquida Riera, calle Santa Margarita, 1, el pasado día 11 entregó su alma al Todopoderoso.

Reciban su esposa, hijos y demás familiares el testimonio de nuestro pesar.

*

D. Pedro Massanet Ferrer, con domicilio en calle Almudaina, 13, el pasado día 23, entregó su alma al Crea-

dor. Contaba el finado 54 años de edad.

A sus hermanos y demás familiares, nuestro sentido pésame.

*

El día 26, dejó este mundo para siempre D. Antonio Mascaró Casellas, del Predio "Sa Granja".

Nuestro pésame a sus familiares.

*

Bajó al sepulcro, el pasado día 28, D. Abelardo Corrales Labrador, calle Parras, 60.

Reciban su esposa, hijos, nietos y demás familia nuestro sincero pésame.

*

El día 31 de mayo, en Cala Ratjada durmió en el Señor el Rdo. D. Juan Femenías Nebot, Vicario de Artá.

Reciban la Comunidad Parroquial y familiares del difunto el testimonio de nuestra sincera condolencia.

MONTEPIÓ "DIVINA PASTORA" Premio de Nupcialidad

Por el Delegado Comarcal, D. Gabriel Massanet Femenías, ha sido entregada la cantidad de DIEZ MIL PESETAS, en concepto de Premio de Nupcialidad, a los jóvenes esposos D. Bartolomé Llinás Ferrer y D.^a Margarita Sancho Danús, domiciliados en la calle Santa Catalina, n.º 32.

Urbanización MONT - FARRUTX Colonia de San Pedro - Artá (Bahía de Alcudia)

Se ha dado principio ya a las obras de esta magnífica urbanización con el trazado de la carretera y las calles que han de circundar, en un futuro próximo, las edificaciones que surgirán en el maravilloso emplazamiento de este centro costero, paraíso ideal para unas vacaciones de auténtica tranquilidad y esparcimiento, puesto que, junto a los múltiples y atractivos motivos de excursión, afrece el deleite de la brisa

más pura del archipiélago en fragante mezcla con el aroma sano del tupido monte que enmarca este bello rincón de la Isla.

Y, paralelamente a la iniciación de dichas obras, han sido puestas a la venta las parcelas comprendidas en dicha urbanización.

Para informes sobre el particular, dirigirse a

"Urbanización MONT-FARRUTX"
Calle Santa Margarita, 6
ARTÁ (Baleares)

Para calidad

Cafés SORBITO

¡Cada sorbito...
VALE POR DOS!

Representante: JOSÉ BAUZÁ
Agente Comercial Colegiado
Caretá, 10 - ARTÁ

Morts de desgràcia registrades en els llibres de defuncions d'Artà. - Any 1698-1744

Miquel Sancho fill de Miquel Sancho de la jordana mori als 20 7bre 1698 no feu testament ni obre pie paraser de popillar adat alqual minno era surtit de ascola isastava ala caxa devant Batlem qui oia missa i antra un rajo ial mata j los Religiosos nol volgueran donar anviaran a Ciutat iel Senor Vicari General feu sentencia atragejen i lo aportajen a Case de sos pares i lo anterrasen a la Parrochial aont sos pares tenen Capella j sepultura i dita Provissio esta cuidade a lo llibre de determinacions.

Lo Sr. Dr. Pera stelrich alias coll mori als 14 mars 1744 anegat circa amigdia anel mar de St Jordi ale pasquere dite ne forcade y buscaren el seus cos per temps de 8 dias pe ro nol trobaren...

Aires deportivos

PEDRO MESTRE
campeón comarcal de jabalina

En la jornada deportiva comarcal celebrada en Manacor, el pasado 26 de mayo, para seleccionar a los participantes en el próximo Campeonato Provincial organizado por el Frente de Juventudes, han tenido lucidísima actuación los chicos artanenses, quedando clasificados tres de ellos, en dos especialidades cada uno.

En el lanzamiento de jabalina se proclamó campeón juvenil, siendo su edad infantil, Pedro Mestre con un tiro de 30'30 metros.

El mismo Pedro Mestre se proclamó campeón infantil y tercer clasificado juvenil en el lanzamiento de peso a 13'50 metros.

Bartolomé Amorós quedó clasificado para el salto de altura con 1'40 metros y longitud en la que haciendo salto defectuoso consiguió la mejor marca de la jornada en su especialidad con un salto de 5'20 metros.

Finalmente en altura juvenil se clasificaron Juan Bauzá y Pedro Mestre con salto de 1'30 metros, siendo también el primero clasificado en longitud con salto de 5 metros, aunque repetimos que a Pedro Mestre le correspondía la categoría infantil y no la juvenil como le fue obligado tomar parte. Detalle éste que esperamos tengan presente para el Campeonato Provincial a disputar en Palma en fecha próxima.

También tuvo una lucida actuación obteniendo un honroso tercer puesto Sebastián Moll, si se tiene en cuenta que competía con chicos de dos y tres años más.

TERCERA LISTA DE "SOCIOS PROTECTORES DE BELLPUIG"

Muy Rdo. P. Rafael	
Nadal, T. O. R.	500 ptas.
D. Pedro J. Brunet	100 "
D. Juan Ferrer Ginard	500 "
D. Fernando Blanes Boysen	300 "
D. José Quint Zaforteza	500 "
Rdo. D. Antonio Gili,	
Ecónomo de S'Arracó	100 "

NUESTRA PORTADA

Grabado de S.S. Juan XXIII, cedido gentilmente por DIARIO DE MALLORCA.

CRISTALERIA ISLEÑA

INCA
P. Cerdá, 2
Tel. 320

ESPEJOS Y CRISTALES
DE TODAS CLASES

FELANITX
Juevert, 21
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141
MANACOR (BALEARES)



CROQUIS ARTANENCs

BODES D'OR

IV

Ja ho he consignat: la meua vida a Artà va inaugurar-se en dimecres. El poble de llavors s'assemblava poc al d'ara. Cinquanta anys enrere, a Artà, les "os" finals àtones sonaven "u". Així deien, "nostru", "vostru", "l'amu", "bloncu". I un dia vaig sentir: "Tòful, duu s'arquet de ferru d'es carru", i en vaig riure no sé quin temps. I així com gastaven una fonètica especial, així també tenien unes consuetuts pròpies. Com és ara, "es ball de sa cisterna", per Sant Salvador; "sa vogadora", pel diumenge de l'Àngel; "S'Argument" per Sant Antoni Abat; anar a recollir "es penjoi", per les Verges; "donar broma feixuga", pels darrers dies i dedicar-se bastanta de gent a cercar reïna, verducs i llavor de puça. Deien "bronzo", per "passetja"; "cou", per "covo"; "taurina", per "sutja"; "curricar", per "aplegar cabres salvatges a la muntanya". Els jornalers se llogaven a la plaça i, entre els avançats o que hi pretenien hi havia un parell de querns d'espiritistes. Jo vaig ésser a temps a conèixer tot això. En aquelles saons,

molts d'artanencs eren pobres de solemnitat i sovintejaven els sòtils de canyes. En el dia, es nota al poble un canvi radical, i apenes si hi ha ningú que no disposi de diners per qualsevol brolleria — en castellà: "chuchería", "friolera" —. Les corrents actuals, emperò, van arregussant les pintoresques usances antigues que gens de nosa feien i que bellament haurien pogudes aliar-se amb la baldor d'avui.

Doncs, instal·lat en aquell poble de cinquanta anys enrere, l'endemà, dijous, vaig pròpiament estrenar-me en la visió del paisatge artanenc. Aquell dia l'emprenguérem amb el Puig d'Alpare. Ens embadalírem amb els edificis de Carrossa i vaig sentir per primera volta, pronunciats des de la cresta del puig susdit, els noms olorosos i rasposos d'Es Pou Colomer, Infern, Sa Begura, Es Coll de Morell, Es Penyal Roig, Es Puig d'En Pelat, Sa Coma Freda, Son Fortè — mentre qualcú, expert en la geografia d'aquells indrets, signava els corresponents paratges.

Guard per bona sort — i no és cap

SE NECESITAN
dos mujeres
camarera y servicios varios:
LAVADO A MÁQUINA,
PLANCHADO, ETC.
en
HOTEL CUEVAS
Playa Canyamel
Buena retribución - Magníficas propinas
Para informes:
Imprenta "La Actividad"
Teléfono 5 - ARTÀ

ficció per produir un determinat efecte literari — la primera carta que, des d'Artà, vaig dirigir a ca-nostra. Ve a ésser una irreflexiva provatura de "croquis artanenc". Porta la data de 17 de febrer de 1913. Escrita en el meu baldufenc castellà d'escola primària, no és reproduïble a la lletra. M'aprofitaré, això sí, exactament, de les idees, sense afegir-hi res.

"¿Voleu saber — pregunt als meus pares — quines impressions he rebudes, en aquests dies inicials? El dimecres vaig romandre alís i capficat. Però l'endemà, dijous, quina diada per mi, més alegre! Ja va ésser Déu que ho va compondre! Anàrem de passeig, i me vaig distreure". ¿Veis? Ja, llavors, el contacte amb el paisatge artanenc em fou beneficiós: m'endolcí l'enyorança. La carta seguia: "Partírem, a les dotze, cap al Puig d'Alpare. Fins al cap d'aumunt hi ha unes dues hores i pareixia que no hi haviem d'arribar mai". En efecte, aquest puig fa com a diferents replans i enganya. A cada replà, un creu ésser ja a la cuculla i això decepciona un poc. En la primera visita, ja vaig observar aquest detall. La carta, en la part descriptiva, finia així: "D'allà dalt vérem la badia d'Alcúdia, i els pobles de Sant Llorenç, Ariany i Santa Margalida, i moltes altres coses que no importa anomenar".

Res més. Crua i nua, aquesta pàgina pueril va obrir, sense jo adonar-me'n, la sèrie dels meus "Croquis Artanencs".

P. Rafel Ginard Bauçà

Artículos playa y Submarinos.

Tuberías y Mangueras.

Plásticos **PERELLÓ** Gomas

Muntaner, 41 - MANACOR

Objetos para DEPORTES.

Hules y Telas Plásticas.